

LA FLORIDA FRANCISCANA: EL VIZCAÍNO FRAY FRANCISCO DE BERÁSCOLA (1564-1597)

ISABEL ARENAS FRUTOS

Universidad de Huelva

Nada más ser conocida la existencia del territorio floridano en 1513, se aprestaron diversas expediciones, tanto desde la Península, como posteriormente desde el propio virreinato novohispano, en ese afán de incorporación de nuevas provincias a la Corona española, con las coincidentes implicaciones económicas y evangelizadoras, habituales en la mayoría de los casos en el dilatado mapa americano¹.

Fueron varias las órdenes religiosas que con grandes dificultades pretendieron la evangelización de esta región floridana (dominicos, jesuitas y franciscanos). Las dos primeras, cedieron pronto en sus tentativas y desde 1573, la ingente tarea misional recayó en los últimos (los franciscanos), que se establecieron como el único clero regular a lo largo del denominado Primer Período Español (1565-1763)².

También fueron muchos los misioneros que se destacaron por su labor entre los indígenas floridanos a lo largo de tan extensa etapa y que han merecido, o aguardan aún, su reconocimiento. En nuestro trabajo vamos a subrayar, no sólo la semblanza de un vizcaíno cuya biografía ya fue esbozada por el padre Ignacio Omaechevarría³, sino que trataremos de situarlo en el contexto floridano del momento, para así llegar a un mejor conocimiento del personaje y su complejo entorno, en los momentos preliminares y cruciales del asentamiento de la Orden franciscana en esta región.

1 ARENAS FRUTOS, Isabel: "Intentos colonizadores en Florida a mediados del siglo XVI". *Actas del Congreso de Historia del Descubrimiento (1492-1556)*. 3 vols. Real Academia de la Historia-Confederación Española de Cajas de Ahorros. Madrid, 1992. Tomo III, págs. 11-25.

2 ARENAS FRUTOS, Isabel: "Al Norte de la Nueva España, diversidad de experiencias evangelizadoras: Los Franciscanos en la Florida (1565-1763)" en MORALES OFM, Francisco (Coord. y editor): *Franciscanos en América (Quinientos años de presencia evangelizadora)*. Conferencia Franciscana de Santa María de Guadalupe. México D.F., 1993. Cap. III, págs. 247-265.

3 OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: *Sangre vizcaína en los pantanos de la Florida (Fray Francisco de Beráscola, OFM, 1564-1597)*. Editorial S. Católica. Vitoria, 1948.

Son difíciles de seguir los comienzos evangelizadores en la Florida, al no existir ninguna crónica y contar tan sólo con documentos de información fragmentaria, y a veces, incluso contradictoria. Son básicas para ello las obras de fray Alonso de Escobedo: "*La Florida*" -extenso poema de 449 folios⁴ que fue en una temprana expedición (1587), y la *Relación histórica de la Florida* de fray Jerónimo de Oré⁵.

I) EL EXPEDICIONARIO FRAY FRANCISCO DE BERÁSCOLA.

Nació el 13 de Febrero de 1564 en Gordejuela (Vizcaya), siendo el primogénito de los cinco hijos del matrimonio formado por Domingo de Beráscola y María Sáez de Castañiza, descendientes de familia hidalga. Era conocido como "el gigante cántabro", por sus proporciones físicas y definido como "religioso dotado de bondad y simplicidad, que trataba su cuerpo con grandes penitencias"⁶.

En 1595 se embarcó en una misión para la Florida que partió el 14 de Julio, día de San Buenaventura, de Sanlúcar de Barrameda, compuesta por 12 franciscanos⁷ a las órdenes de fray Juan de Silva, predica-

4 Este religioso perteneció a la expedición que llevó por comisario a fray Alonso de Reinoso.

Provenía de la Provincia Regular de Andalucía. Su poema inédito "La Florida" se conserva en la Biblioteca Nacional de Madrid y fue descrito detalladamente por el P. Pou y Martí, que transcribió algunos versos sobre el apostolado franciscano en la Florida. ARENAS FRUTOS, Isabel: "Auge y decadencia del sistema misional franciscano en Florida durante el primer período español, 1565-1763". *Anuario de Estudios Americanos*, XLVIII, págs. 95-120. Escuela de Estudios Hispanoamericanos (CSIC), Sevilla, 1991, pág. 97.

5 ORÉ, P. Fr. Jerónimo de: *Relación histórica de la Florida escrita en el siglo XVII*. Edición, pró-

logo y notas del P. Atanasio López OFM. 2 vols. Imp. de Ramona Velasco. Madrid, 1931. Hay autores que dudan sobre las visitas de este religioso a la Florida. ARENAS FRUTOS, Isabel: "La Iglesia en la Florida española a través de las visitas eclesíásticas (Siglo XVII)". *Actas del VIII Congreso de la AHILA*. 3 vols. Universidad J. Attila. Szeged, Hungría, 1989. T. I, págs. 243-263. REYES RAMÍREZ, Rocio de los: "Fray Jerónimo de Oré, obispo de Concepción en Chile". *Actas del III Congreso Internacional sobre Los Franciscanos en el Nuevo Mundo (Siglo XVII)*. Edit. Deimos. Madrid, 1991, págs. 1099-1114.

6 En la relación de la expedición, existente en el Archivo General de Indias, aparece ésta dividida en frailes pertenecientes al convento de Valladolid y al de Vizcaya. Fray Francisco de "Beráscola" curiosamente está incluido en el primero. ARCHIVO GENERAL DE INDIAS (en adelante AGI), Contratación, 5538, I. 2, fol. 51. GEIGER, Maynard J.: *Biographical Dictionary of the Franciscans in Spanish Florida and Cuba (1528-1841)*. Franciscan Studies. Vol. XXI. St. Anthony Guild Press. Paterson, N.J., 1940, págs. 114 y 115. OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: *Sangre vizcaína...*, págs. 32-38 y 80. ORÉ, P. Fr. Jerónimo de: *Relación histórica*., T. I, pág. 90.

7 Es un número altamente significativo y que continuamente se repite en estos momentos iniciales de evangelización en tierras floridan. La que acompañó a Menéndez de Avilés, fundador de San Agustín, contenía la misma cifra, al igual que la citada del padre fray Alonso Escobedo. Esta coincidencia ya la hemos señalado en alguna ocasión y es achacable a la intención de conseguir el mismo éxito, dentro de las limitaciones de espacio y número de habitantes, a la de "los Doce" en tierras mexicanas. ARENAS, Isabel: "Al Norte de la Nueva España...", pág. 248.

dor⁸. El navío se llamaba "San Francisco", del maestro Pedro Sedeño. El resto de los componentes eran⁹:

- Fray Pedro Fernández de Chozas, predicador de la provincia de Castilla, "religioso de mucho espíritu para asistir entre los indios todo el tiempo que estuvo entre ellos...".

- Fray Miguel de Añón (o Auñón), predicador de la provincia de Castilla, natural de la ciudad de Zaragoza, "muy noble en sangre, de solar conocido, de muy grande espíritu y de muy buena gracia y voz, amado y querido de todos cuantos le trataban".

- Fray Francisco de Bonilla, sacerdote, natural de Talarrubias, de la provincia de Castilla.

- Fray Francisco de Ávila, sacerdote mozo, de la provincia de Castilla, natural de la ciudad de Toledo, "hombre de grande espíritu y gran sufridor de trabajos".

- Fray Pedro de San Gregorio, natural de la villa de Casa de Uzeda, "religioso de gran santidad y muy recoleto". Enfermó en Puerto Rico, viniendo con los demás compañeros y se quedó allí a curarse; al no hallar pasaje para la Florida, regresó a España.

- Fray Pedro de Auñón, predicador, natural de la villa de Auñón, enfermó en Sanlúcar y se quedó en España.

- Fray Pedro¹⁰ (o Francisco) Bermejo, sacerdote y confesor, natural de la villa de Tendilla, "religioso de mucha opinión, santidad y frecuentísima caridad con los enfermos".

8 Según indicaba en su propio memorial, poseía una experiencia de estudio de más de 20 años en las cosas de Indias. Fue acusado por los prelados de su Orden de llevar ciertos libros comprados con una parte del dinero destinado al pago del matalotaje de los religiosos, pero por cédula expedida en San Lorenzo el Real, el 7 de Junio de 1597, se le informaba que se había ordenado a sus superiores no lo molestasen más, pues al parecer era infundado el cargo. Román Gutiérrez, José Francisco: *Sociedad y evangelización en Nueva Galicia durante el siglo XVI*. Instituto Nacional de Antropología e Historia. El Colegio de Jalisco. Universidad Autónoma de Zacatecas. México, 1993, pág. 290.

9 De todos ellos informa Escobedo en su poema "La Florida": "...Trece Frailes Franciscos Castellanos..., / ... Silva fue su prelado, a quien siguieron, / ... Predicador insigne y gran letrado, / El pecho en claridad viva encendido, / Y en actos de humildad ejercitado: / Un pueblo de Toledo fue su nido / El uno fue de Chozas de Canales, / ... Que fray Miguel de Añón tenía por nombre, / ... Era el mejor cantor que había en el mundo, / Jamás se oyó tal voz en puro hombre. / ... Bonilla se llamó el varón tercero. / Avila se llamaba, y toledano. / ... Fue el quinto fray Gregorio, cuya vida / ... Que por ser su abstinencia sin medida / ... A los pobres les daba su comida. / Veráscola, famoso vizcaíno. / ... Fray Pedro de Auñón, varón prudente. / ... La nona a Blas de Montes le fue dada / ... Pareja, que por santo fue tenido / Gozó fray Pedro Ruiz la suerte amena. / La última Viniegra, un fraile lego'. AGI, Contratación, 5538, I. 2, fol. 51. GEIGER, Maynard J.: *Biographical Dictionary...*, págs. 28-116. KEEGAN, P.G.J. y TORMO SANZ, L.: *Experiencia misionera en la Florida (Siglos XVI y XVII)*. Instituto Santo Toribio de Mogrovejo (CSIC). Madrid, 1957, pág. 274. OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: *Sangre vizcaína...*, pág. 79. ORÉ, P. Fr. Jerónimo de: *Relación histórica...*, Madrid, 1931. T. 1, págs. 87-90.

10 ORÉ le llama Pedro. OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: *Sangre vizcaína...*, pág. 80.

- Fray Blas de Montes, sacerdote y confesor, natural de Albacete, "religioso muy espiritual de increíbles penitencias".
- Fray Francisco Pareja, de la misma provincia de Castilla, también natural de Auñón, "varón de grande santidad y de increíble celo de la salvación de las almas...".
- Fray Pedro Ruiz, sacerdote, confesor, nacido en Valdesoto, cerca de Uzeda, de la provincia de Castilla, "religiosa persona que siempre ha dado buen ejemplo entre los indios y españoles...".
- Fray Pedro de Viniegra, lego de la provincia de Castilla (ordenado más tarde de presbítero), "religioso muy humilde y dado a la oración sin jamás perder un punto en sus ejercicios".

Para ejercer su ministerio iban provistos de: 6 casullas, 6 albas, 12 amitos, 6 manteles de altar, 6 corporales, 6 paliás, 6 cálices, varias vinajeras, 4 misales pequeños portátiles, hierros de sacar hostias y algunas campanas¹¹.

La navegación resultó bastante accidentada ya que estuvieron a punto de naufragar a causa de una tempestad¹². El 23 de Septiembre de ese mismo año llegaron a San Agustín¹³, donde fueron recibidos por el custodio¹⁴ y prelado fray Francisco Marrón¹⁵, el gobernador Don Do-

11 AGI, Santo Domingo, 235. Fray Francisco Marrón al rey. San Agustín, 23 de Enero de 1597. OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: *Sangre vizcaína...*, pág. 122.

12 *Ibidem...*, pág. 84.

13 AGI, Santo Domingo, 235. Fray Francisco Marrón, informó al rey de la llegada de la expedición, indicando lo agradecido que se encontraba "por la nueva y particular merced de haber inbiado los doze religiosos para la conversión y doctrina destes naturales". San Agustín, 23 de Enero de 1596.

14 En 1588 se erigió en Florida la Custodia de Santa Elena, y su primer custodio fue fray Juan de Silva, comisario de esta expedición. HERNÁNDEZ APARICIO, Pilar: "Estadísticas franciscanas del siglo XVII". *Actas del III Congreso Internacional sobre los Franciscanos en el Nuevo Mundo (Siglo XVII)*, págs. 555-591. Edit. Deimos. Madrid, 1991, pág. 575.

15 En 1575 era guardián del convento de San Francisco de Guatemala; estando en el convento de La Habana, el recién llegado gobernador de la Florida, Don Domingo Martínez de Avendaño, lo solicitó para esta provincia "por haber yo estado algunos años pasados en aquella tierra...", llegando como custodio el 16 de Junio de 1594, con más de 80 años. Estuvo en Florida hasta 1597, falleciendo 22 años después en el convento de la Habana. El padre Oré específica además "...y lo enterré yo, y preguntado a la hora de la muerte cuántos años tenía de hábito, respondió que más de ochenta, y de edad dijo que tenía más de ciento". AGI, Santo Domingo, 235. Fray Francisco Marrón al rey. San Agustín de la Florida, 6 de Julio de 1594. GANNON, Michael V.: *The Cross in the Sand. The Early Catholic Church in Florida, 1513-1870*. University Presses of Florida. Gainesville (Florida), 1983, pág. 45. OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: *Sangre vizcaína...*, pág. 88. ORÉ, P. Fr. Jerónimo de: *Relación histórica...*, T. I, pág. 91 y T. II, pág. 13.

mingo Martínez de Avendaño¹⁶ junto con los oficiales, soldados del presidio y una gran muchedumbre de indios¹⁷.

II) SITUACIÓN DE LA PROVINCIA A LA LLEGADA DE LOS RELIGIOSOS

¿Qué impresión recibieron los misioneros al arribar a la capital floridana?

Aunque resultan escasas las noticias directas que poseemos sobre el particular, son lo bastante descriptivas para reflejarnos lo poco atractiva que debía parecer la población en estos primeros tiempos de su fundación. Nada más desembarcar en el puerto de San Agustín, los religiosos lo señalaron cómo "...de los más malos desta costa"¹⁸ al no poder entrar en él ni siquiera pequeños buques; igualmente el sitio del presidio tenía "...mala tyerra y anegadiza...trabajosa de andar..."¹⁹, encontrándose sus habitantes "apretados y cercados de ciénagas de agua salada..."²⁰

La fisonomía urbanística de la ciudad se mantuvo sin variación durante el último tercio del siglo XVI²¹. Para esa fecha de arribada de nuestra expedición misionera, San Agustín había ya nueve años que se había reconstruido tras la destrucción producida por el incendio de Francis Drake²². Su trazado era casi en forma de damero, consistente en tres calles longitudinales y otras tres traviesas, lo que formaba once manzanas de variadas dimensiones rectangulares. En la esquina noreste, abriéndose hacia la ribera, había un espacio abierto que servía de plaza, con su astillero principal. En esta "plaza" vagamente definida, que des-

16 Falleció el 24 de Noviembre de ese mismo año, siendo sustituido por espacio de año y medio por los oficiales reales hasta la llegada de su sucesor, Gonzalo Méndez de Canzo, en Mayo de 1596. AGI, Santo Domingo, 235. Fray Francisco Pareja al rey. San Agustín, 12 de Octubre de 1599. LÓPEZ OFM, Atanasio: "Cuatro cartas sobre las misiones de la Florida". *Archivo Ibero-Americano*. Año I. Tomo I, págs. 355-368, Madrid, Enero-Febrero, 1914, pág. 360. OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: *Sangre vizcaína...*, pág. 81. ORÉ, P. Fr. Jerónimo de: *Relación histórica...*, T. I, pág. 104.

17 *Ibidem*, T. I, pág. 91.

18 Llevaba unos 13 años en la Florida "...andando por ella de una parte a otra..." residiendo en la isla de San Pedro. AGI, Santo Domingo, 235. Fray Baltasar López al rey. San Agustín, 12 de Diciembre de 1599.

19 *Idem*. Fray Francisco Pareja al rey. San Juan del Puerto, 12 de Octubre de 1599.

20 Vid nota 18.

21 MONTEQUIN, François-Auguste de: "El proceso de urbanización en San Agustín de la Florida, 1565-1821: arquitectura civil y militar", *Anuario de Estudios Americanos*, XXXVII, págs. 583-647. Escuela de Estudios Hispanoamericanos (CSIC). Sevilla, pág. 589.

22 En 1586 los ingleses saquearon y prendieron fuego a San Agustín, que entonces era una pequeña aldea construida toda de madera. AGI, Indiferente General, 751. Informe del gobernador Don Pedro Menéndez Márquez. San Agustín de la Florida, 12 de Agosto de 1588. MONTEQUIN, François-Auguste de: "El proceso de urbanización...", pág. 588.

pués se convertiría en plaza mayor, se encontraba la casa del ayuntamiento, torre de la vela y varios huertos²³, los cuales cerraban un poco este espacio en el lado occidental, mientras que al norte, en la plaza que daba al fuerte²⁴, éste estaba abierto por completo. En el flanco oriental de esta "plaza" se encontraban la iglesia y el muelle²⁵.

Había unas 120 casas, sin contar las de negros y naturales, construidas todas ellas de madera²⁶ con techumbre de barda de palmera. Se contabilizaba un total de 300 plazas²⁷ y unas 400 personas más²⁸.

Los principales edificios de la ciudad eran:

- *El convento de San Francisco*, denominado de la Inmaculada Concepción, que fue construido entre 1573 y 1577, se hallaba situado a unas 400 varas a las afueras de la ciudad, hacia el sur²⁹. Fue el receptor y distribuidor de todos los envíos misionales que se realizaron desde la Península.

23 Estos producían frutas y legumbres, como higos, granadas, habas, frijol, duraznos, ajos y cebollas, boniatos, naranjas y limas y todo género de hortalizas. Se plantó además jengibre, cebada y trigo, resultando éste último de mala calidad. AGI, Santo Domingo, 224. El gobernador Don Gonzalo Méndez de Canzo al rey. San Agustín, 23 de Febrero de 1598. OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: "Mártires franciscanos de Georgia. Informes y relaciones sobre una muerte". *Missionalia Hispánica*. Instituto Santo Toribio de Mogrovejo. Año XII, Núm. 34, págs. 291-370. Madrid, 1955, págs. 321. RÍO COSSA, José del: *Descripción de la Florida Oriental hecha en 1787*. Sociedad Geográfica Nacional. Madrid, 1935, pág. 11. Walter B. FRASER (Sra. de): "Desarrollo de San Agustín de la Florida". *VI Congreso Histórico Municipal Interamericano*. Madrid, 1957, pág. 3.

24 Al pensarse que parte del éxito de Drake se había debido a la distancia (cerca de 4.000 varas) existente entre el fuerte y la población, que impedía una defensa directa de San Agustín, cuando se reconstruyó se situó más cerca de la ciudad, a unas 400 varas al norte de la plaza, pero al igual que antes lindando con la orilla, para de esta forma poder defender ambas, la entrada desde el mar y también la población. Tenía planta triangular, con estrecho foso exterior circular, construido todo en madera. Aunque en 1595 se concedió una suma de 10.000 ducados para su construcción en piedra, 20 negros de La Habana para ayudar en la empresa, incluyendo un maestro dolador, un aprendiz y tres mamposteros, el proyecto no se materializó. Montequin, Frangois-Auguste de: "El proceso de urbanización..", pág. 591.

25 "Ibidem", pág. 589.

26 De ciprés local o cedro rojo, ya que esta madera resinosa no se pudría tan fácilmente como otras cuando se enterraban en el suelo. "Ibidem", págs. 589 y 590.

27 Además de las plazas de soldados del presidio, se incluían en esta cifra los religiosos y clérigos (que sumaban diez), cuarenta marineros y dos pilotos, una viuda y otras plazas ocupadas, que sumaban más de setenta y cinco. AGI, Santo Domingo, 224. El gobernador Don Gonzalo Méndez de Canzo al rey. San Agustín, 23 de Febrero de 1598. OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: "Mártires franciscanos...", págs. 321 y 323.

28 Idem.

29 Se solicitaba por estas fechas cubrir el cuerpo de la iglesia de terrado o de teja, al ser de palma y correr graves riesgos de incendio. También la necesidad de edificar algunas celdas para los religiosos y nuevos ornamentos para los oficios divinos. AGI, Santo Domingo, 224. El gobernador Don Gonzalo Méndez de Canzo al rey. San Agustín, 23 de Febrero de 1598. OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: "Mártires franciscanos...", págs. 318 y 319.

- *La iglesia parroquial*, reconstruida en su sitio original dentro de la plaza, se esperaba edificarla en otro lugar de la población por pensarse que no era deseable que estuviese tan próxima al fuerte y al cuerpo de guardia, ya que los soldados eran poco respetuosos cuando bebían³⁰. La habían estado atendiendo los religiosos franciscanos, pues el regular Don Rodrigo García de Trujillo³¹ se encontraba enfermo y era muy anciano. Le sustituyó Don Ricardo Artúy, que vino con el nuevo gobernador Don Gonzalo Méndez de Canzo³².

- *El hospital* había comenzado a edificarse por estas fechas³³.

- *La ermita de Nuestra Señora de la Soledad*, construida a las afueras de la ciudad³⁴.

En el aspecto económico y con el carácter de presidio fronterizo, la ciudad de San Agustín era socorrida con el situado anual enviado desde el virreinato novohispano. Este suponía 48.000 ducados, de los cuales, la partida de gastos fijos era asignada de la siguiente manera³⁵:

- 300 plazas	34.500ducados
- 2 capitanes	1.000
- Oficiales	1.500
- Municiones	1.500
- Escupiles y armas	1.000
- Pertrechos	500
TOTAL	40.000

30 Al igual que con el convento de San Francisco, se solicitaba cubrir su techumbre de terrado o tejas, así como otros reparos forzosos. "Ibidem...", pág. 319. MONTEQUIN, François-Auguste de: "El proceso de urbanización...", pág. 591.

31 'Hacia más de 27 años que venía atendiendo esta provincia'. Al ser sustituido se le señaló plaza de soldado. "Ibidem...", pág. 320.

3 2 Llevaba sirviendo como capellán de armadas y presidios más de 30 años. Se le señalaron 200 ducados de sueldo y ración, al igual que lo que se le abonaba a su antecesor. "Idem".

3 3 El gobernador solicitó que fuese atendido por una esclava negra. 'Ibidem', págs 319 y 320

3 4 MONTEQUIN, François-Auguste de: "El proceso de urbanización...", pág. 591.

3 5 AGI, Santo Domingo, 224. El gobernador Don Gonzalo Méndez de Canzo al rey. San Agustín, 23 de Febrero de 1598. OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: "Mártires franciscanos...", págs, 323 y 324.

III) DISTRIBUCIÓN DE LOS MISIONEROS PARA SU LABOR APOSTÓLICA

El comisario de la expedición fray Juan de Silva³⁶, había encontrado en los indígenas de la Florida un cuadro de cualidades que los hacía sujetos bastante adecuados a la conversión, concibiendo su cristianización por medios pacíficos donde "la espada no vaya delante del Evangelio, sino que la vaya siguiendo, esto es, que vayan los predicadores a predicarlo, y que para su seguridad lleven consigo soldados y gente de guerra"³⁷. Aleccionados en estas enseñanzas, como posteriormente comprobaremos³⁸, fueron distribuidos por el mapa floridano³⁹ (donde se contabilizaban por estas fechas 1.500 indios cristianizados)", con " apenas ... ninguno en todo lo aquí descubierto que no pida la agua del santo bautismo⁴¹.

La mayoría de los expedicionarios fueron repartidos por las provincias de Timucua, Guale y Aguadulce⁴²; concretamente fray Francisco de Beráscola⁴³, enviado a Santo Domingo de Asao", fue definido sobre su trabajo y posterior martirio en el poema de fray Alonso de Escobedo del siguiente modo:

36 Debíó nacer hacia 1547 y tras una primera etapa de su existencia como soldado, se hizo franciscano, trabajando en la Nueva España durante más de 20 años. La última parte de su vida la pasó en España; él mismo se titula predicador de la Orden, morador del convento de San Francisco el Grande de Madrid y confesor en el palacio real. Falleció pasado el 1634. En 1613 dirigió dos memoriales al rey donde trataba el problema de la conversión indígena, el repartimiento y el servicio personal. CASTAÑEDA DELGADO, Paulino: *Los memoriales del padre Silva sobre la predicación pacífica y los repartimientos*. Colección "Tierra nueva a Cielo nuevo", VI. Instituto "Gonzalo Fernández de Oviedo" (CSIC). Madrid, 1983, pág. XIII. ROMÁN, José Francisco: *Sociedad y evangelización...*, pág. 290.

37 Estos proyectos de conquista y evangelización por medios pacíficos, los trató de llevar a cabo en unión de otro gran visionario -Pedro Fernández de Quirós- en las regiones australes del Extremo Oriente. *Ibidem*, pág. 292. GÓMEZ CANEDO OFM, Lino: "Desarrollo de la metodología misional franciscana en América". *Actas del I Congreso Internacional sobre los Franciscanos en el Nuevo Mundo*, págs. 209-250. Edit. Deimos. Madrid, 1987, pág. 247.

38 Fiel reflejo de ello fue la expedición a La Tama, realizada por fray Francisco de Beráscola y fray Pedro Fernández de Chozas, que posteriormente describiremos.

39 "Contentos de emplearse en el aprovechamiento de las almas, aprenden las lenguas de las tierras donde asisten y así los naturales les cobran gran afección y con voluntad acuden a la doctrina". AGI, Santo Domingo, 235. Fray Francisco Marrón al rey. San Agustín, 23 de Enero de 1596.

40 Fueron a San Agustín a rendirle obediencia al gobernador, en nombre del rey, 22 caciques. AGI, Santo Domingo, 224. El gobernador Don Gonzalo Méndez de Canzo al rey. San Agustín 23 de Febrero de 1598. ARENAS, Isabel: "Auge y decadencia...", pág. 97. OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: "Mártires franciscanos...", pág. 321.

41 AGI, Santo Domingo, 235. Fray Juan de Silva al rey. San Agustín, 9 de Enero de 1596.

42 KEEGAN y TORMO: *Experiencia misionera...*, pág. 274.

43 OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: *Sangre vizcaína...*, pág. 79.

44 Actual isla St. Simon, junto a la de Jekyl. *Ibidem*, pág. 91.

Veráscola, famoso vizcaíno, natural del lugar de Gordejuela,
por ser varón doctísimo y benigno,
en ocupar su puesto se desvela;
a pie andaba casi de continuo; y Jesús coronado le revela
le de su sangre con alegre gesto
pues Él le dio la suya, en la Cruz puesto.

El resto, fray Pedro Fernández de Chozas a la isla de San Pedro⁴⁵; fray Miguel de Añón a la de Santa Catalina⁴⁶; fray Francisco Pareja a San Juan del Puerto, a las afueras de la ciudad⁴⁷, realizando muchas expediciones al interior del territorio⁴⁸; fray Pedro de Viniegra, tras su ordenación, fue destinado a la misión de Nombre de Dios, atendiendo también las de Tocoy y Antonico⁴⁹. Los restantes, se dedicaron a otros ministerios: Fray Francisco de Bonilla, nada más llegar a San Agustín, marchó con ciertos mandos a la Nueva España "donde se quedó y divirtió", no regresando hasta 1616⁵⁰; fray Pedro Bermejo estaba en 1602 en la misión de Nombre de Dios⁵¹; fray Blas de Montes

45 Actual Cumberland Island, en Georgia, a 20 leguas de San Agustín, donde trabajó entre los naturales "enseñándoles y predicando, acudiendo a las cosas de sus almas y a las de su gobierno con su buena traza, para que tuviesen crianza de ganado y labrasen la tierra y enseñándoles a cantar por arte, por lo cual fue muy estimado por los indios". Durante la re- vuelta de 1597 se encontraba en el extremo norte de la isla, en Puturiba. Fue enviado a la Península con las noticias del suceso permaneciendo en la provincia de Castilla y votando en el capítulo general de Roma de 1612 donde la custodia de Santa Elena de la Florida fue elevada a provincia. Posteriormente fue nombrado guardián en Madrid y comisario general para Jerusalén. GEIGER, Maynard J.: *Biographical Dictionary...*, págs. 51 y 52. ORÉ, P. Fr. Jerónimo de: *Relación histórica...*, T. I, pág. 89.

46 Actual Gual. *Ibidem...*, págs. 28 y 88.

47 En la desembocadura del actual St. John's river, unas 12 leguas al noroeste de San Agustín. MONTEQUIN, François-Auguste de: "El proceso de urbanización...", pág. 591. OMAE-CHEVARRÍA OFM, Ignacio: *Sangre vizcaína...*, pág. 91.

48 Desde 1609-1612 fue custodio y en el capítulo de San Buenaventura de Guadalquini (Georgia) en 1616, salió elegido provincial de Santa Elena. Fue autor de numerosas obras. ARENAS, Isabel: "Auge y decadencia...", pág. 104. GEIGER, Maynard J.: *Biographical Dictionary...*, pág. 85. ORÉ, P. Fr. Jerónimo de: *Relación histórica...*, T. I, págs. 89 y 90.

49 "...dióse tanto a deprender la lengua de los indios, que la entendió y supo consumadamente y predicaba con zelo y espíritu de apóstol". En 1609 fue vicario del convento de San Antonio de Arapaha; en 1610 era guardián en el de San Juan del Puerto. *Ibidem...*, págs. 116 y 117, 90 y 91.

50 Intervino en el primer capítulo provincial de la recién creada Provincia de Santa Elena, siendo destinado a San Buenaventura de Guadalquini en Georgia. *Ibidem...*, págs. 35 y 91.

51 En 1605 era guardián del convento de San Agustín y a la vez custodio de Santa Elena; en 1609, guardián del convento de San Francisco de Moloa; desde esa última fecha y hasta 1612, fue definidor de la custodia; en 1616 era guardián del convento de Bayamo (Cuba). *Ibidem...*, págs. 34 y 88.

trabajó en San Agustín⁵²; fray Pedro Ruíz tras la revuelta de 1597 estuvo en la misión de Santa Catalina en la isla de Guale (Georgia); en 1602 se encontraba en San Sebastián y Toco; como custodio de Santa Elena, estuvo en España en 1610 recolectando religiosos para las misiones floridananas; en 1612 era definidor de la custodia; en 1616 se hallaba en la isla de Guale y en Diciembre de ese mismo año fue como guardián del convento a La Habana y recibió el título de "padre de la provincia"⁵³.

Una vez establecidos los religiosos en sus misiones "cada uno ... procuraba hacer lo que podía en la rreducción destas ánimas"⁵⁴, aprendiendo "...las lenguas de las tierras donde asisten y así los naturales les cobran gran afección, y con voluntad acuden a la doctrina"⁵⁵.

Las distancias entre éstas eran de tres a cuatro leguas por mal camino, debido a los muchos pantanales y caños⁵⁶, teniendo a veces los misioneros el gran problema de no poder "...comunicarse los ornamentos, por lo cual dexan de celebrar y de oír misa los domingos y fiestas"⁵⁷, aunque los indígenas al encontrarse "...los religiosos entre ellos, están pacíficos, sin guerras, donde con mucha facilidad se solían matar los de unos pueblos a otros"⁵⁸.

Como anteriormente señalábamos, la congrua o estipendio anual destinado a cada religioso era el equivalente a una plaza de soldado en el presidio, es decir 115 ducados (158 pesos), además de sus raciones, vestuario, zapatos y paños menores⁵⁹.

IV) FRAY FRANCISCO DE BERÁSCOLA Y LA EXPEDICIÓN A LA TAMA

Méndez de Canzo, sucesor de Martínez de Avendaño, indicó en su informe de 1598, lo conveniente de la fundación de un poblado de espa-

5 2 Tras la revuelta de Guale acompañó al gobernador Canzo en una expedición militar contra los rebeldes a lo largo de toda la costa hasta Georgia. Por una Real Cédula promulgada en Carabanchel el 1 de Julio de 1598 se le concedió permiso, debido a encontrarse enfermo, para el regreso a la Península, falleciendo en su ciudad natal. *Ibidem...*, págs. 77, 87 y 88

53 *Ibidem...*, págs. 100, 101 y 90

54 AGI, Santo Domingo, 235. Fray Francisco Pareja al rey. San Agustín, 12 de Octubre de 1599. LÓPEZ OFM, Atanasio: "Cuatro cartas...", pág. 360.

55 AGI, Santo Domingo, 235. Fray Francisco Marrón al rey. San Agustín, 23 de Enero de 1596.

56 ORÉ, P. Fr. Jerónimo de: *Relación histórica...*, T. I, pág. 93.

57 Fray Francisco Marrón es fiel testigo de ello al indicar: "...por aber yo ido a visitar los religiosos". Solicita se les provea de lo necesario para los oficios divinos. AGI, Santo Domingo, 235. Fray Francisco Marrón al rey. San Agustín, 23 de Enero de 1596.

58 *Idem*.

59 AGI, Santo Domingo, 224. El gobernador Don Gonzalo Méndez de Canzo al rey. San Agustín, 23 de Febrero de 1598. OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: "Mártires franciscanos...", págs. 318 y 323.

ñosles en la Tama, distante unas 50 leguas del presidio de San Agustín y situada en el actual estado de Georgia, donde se decía que había minas y buenas tierras. El gobernador no conocía esta región, pero pensaba, caso de que las informaciones fueran ciertas, fundar allí dicha población con 150 soldados y con otros 150, hacer una entrada hasta alcanzar Nuevo México. Era por ello preciso explorar y reconocer concienzudamente el terreno⁶⁰.

Para este primer viaje de exploración fue designado fray Pedro Fernández de Chozas, quien eligió como compañero a fray Francisco de Beráscola, el cual por su vigorosa constitución e imponente estatura era tal vez el más indicado para aventurarse en tan arriesgada empresa, según señalaba el padre Escobedo⁶¹. A ambos les acompañaría el soldado Gaspar de Salas⁶², "por entender la lengua de la provincia de Guale y de San Pedro (Cumberland Island)"⁶³.

Los expedicionarios salieron en la primavera de 1597. En Guale los misioneros del lugar, fray Miguel de Añón y el hermano lego fray Antonio de Badajoz, dieron a los tres expedicionarios una compañía "de treinta infieles indios y cristianos", llevando regalos para los infieles (anzuelos, hoces, tijeras, hachas, cuentas de vidrio...)⁶⁴. Tardaron ocho días "y los siete de despoblado, no hallando en todo el dicho camino buena tierra hasta llegar a la dicha Tama"⁶⁵.

Al inspeccionar el lugar, hallaron muchos cerros tomando muestras de piedras "de las que les parecía ser de metal ... encima de la tie-

60 AGI, Santo Domingo, 224. El gobernador Don Gonzalo Méndez de Canzo al rey. San Agustín, 23 de Febrero de 1598. OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: "Mártires franciscanos..." , pág. 323.

61 "... Dióle cierto español ejercitado/ En la lengua del indio fementido,/ Y a Veráscola fraile señalado/ Que acompañe al varón esclarecido/ Para que ande siempre al diestro lado, /Porque por su valor era temido/ Pues sólo con su fuerza era bastante/A rendir la del más feroz gigante/Llévale por ser fuerte consigo/ El Padre Chozas, digno de memoria,/ Para que le temiese el enemigo/Que quiere de enemigos ganar gloria./ Solo este vizcaíno nuestro amigo/ Ganó de muchos indios la victoria/Luchando contra ellos pecho a pecho/ Y tirando la barra largo trecho..." ORÉ, P. Fr. Jerónimo de: Relación histórica..., t. I, pág. 27.

62 Tenía 38 años y hacía más de veinte que servía en el presidio de San Agustín y en el de Santa Elena. AGI, Santo Domingo, 224. Relación de la expedición a la Tama. San Agustín 4 de Febrero de 1600. Documentos históricos de la Florida y La Luisiana (Siglos XVI al XVIII). Librería General de Victoriano Suárez. Madrid, 1913, págs. 143 y 145.

63 AGI, Santo Domingo, 224. Relación de la expedición a la Tama. San Agustín 4 de Febrero de 1600. Documentos históricos..., pág. 143. OMAECHEVARRÍA, O.F.M., Ignacio: Sangre vizcaína. ..., pág. 128.

64 OMAECHEVARRÍA, O.F.M., Ignacio: Sangre vizcaína., pág. 128.

65 "... donde abía cantidad de comida de mayz y frijol y mucha caza de venados y gallina de papada y otras muchas abes de bolatería, y mucha cantidad de pescado...y ansimismo frutas" . AGI, Santo Domingo, 224. Relación de la expedición a la Tama. San Agustín 4 de Febrero de 1600. Documentos históricos..., págs. 143 y 144. OMAECHEVARRÍA, O.F.M., Ignacio: Sangre vizcaína..., pág. 128.

rra, por no tener con qué cavar", y otras a orillas de los ríos que "a manera de cristal nasen". Al regreso a San Agustín, entregaron estas piedras al gobernador, quien las hizo examinar por un platero "que avía a la sazón en esta ciudad", el cual haciendo "yspiriencias dellas", indicó que tenían plata y "que si se buscasse la veta della, serían mynas muy ricas". También encontraron "una yerba que los yndios estiman mucho para medecinas, con que se curan, y para heridas, que le llaman quitamo real"⁶⁶.

Visitaron y predicaron en los lugares de Quaque, Talufa y Usatipa, haciendo importantes descubrimientos sobre las riquezas naturales de dichos parajes. Al tratar de continuar su empresa, el cacique del pueblo de Ocute les aconsejó que no lo hicieran porque se ponían en peligro de perder la vida⁶⁷. Tuvieron noticia de que a cuatro jornadas de allí "...a-vía gente que traya el cavello cortado y que los pinos (se) allavan cortados con hachas". Supusieron por estas señas que eran españoles⁶⁸.

El viaje de regreso lo hicieron por diferente camino, "...mui mejor y más poblado"⁶⁹, pasando por Yufera y Cascangu, pueblos de indios amigos⁷⁰, hasta llegar a la isla de San Pedro, del cacique Don Juan⁷¹.

Al recibirse en la Península noticias de esta expedición, se pidió una información más completa. Por ello se solicitaron una serie de testigos que hubiesen visitado estos lugares y aportaran el mayor número posible de datos. En esta declaración comparecieron: el soldado Gaspar Salas, que acompañó a los franciscanos; Juan de Ribas, soldado de 56 años, que fue a la Tama con el capitán Juan Pardo y el alférez Moyano, cuando se encontraba en el presidio de Santa Elena (60 leguas al norte de San Agustín); Teresa Martín, india de 40 años natural de Juacán (tierra adentro); el alférez Francisco Fernández de Écija, que no había ido nunca, pero "a oido platicar a el capitán Juan Pardo y a el alférez Moyano"; David Glauin, irlandés de 40 años, soldado de este presidio, que tampoco la había visitado pero que estuvo en Juacán y finalmente, Luisa Menéndez, india natural de Maynatique, donde estuvo el alférez Moyano⁷².

66 AGI, Santo Domingo, 224. Relación de la expedición a la Tama. San Agustín 4 de Febrero de 1600. *Documentos históricos...*, pág. 144.

67 "...porque muchos tiempos antes, que se entiende guando pasó Soto, con llevar mucha gente que yban a cavallo, mataron dellos...". *Ibidem*, pág. 145.

68 Idem.

69 Idem.

70 OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: *Sangre vizcaína...*, pág. 134.

71 "...a quien desde niño he criado". AGI, Santo Domingo, 235. Fray Baltasar López al rey. San Agustín, 8 de Marzo de 1599. LÓPEZ OFM, Atanasio: "Cuatro cartas...", pág. 364.

72 AGI, Santo Domingo, 224. Relación de la expedición a la Tama e informe del gobernador al rey. San Agustín 4 de Febrero de 1600 y 24 de Abril de 1601. *Documentos históricos...*, págs. 142-157.

V) CONCLUSIÓN: LA MUERTE DE FRAY FRANCISCO DE BERÁSCOLA

La noche del 12 de Septiembre de 1597 Don Juan, hijo del cacique de Tolomato, que había huido hacia el interior irritado por las amonestaciones de fray Pedro de Corpa contra su poligamia manifiesta, regresó a su poblado acompañado de los caciques de Ufalaque y Sufalete, con otros muchos indios infieles, iniciando un levantamiento indígena que duró varios días⁷³. Esta revuelta de Guale es un tema lo suficientemente tratado por la mayoría de la bibliografía citada, como para enunciar tan sólo los hechos que en este trabajo en concreto nos interesan.

La noticia de la sublevación la llevó a San Agustín el soldado Martín Gudínez⁷⁴ y fray Francisco de Beráscola que se hallaba en la ciudad, adonde había ido a recoger algunas cosas necesarias para su doctrina, regresó rápidamente intentando apaciguar la situación pero fue hecho prisionero y asesinado⁷⁵.

Los indígenas mataron a cuatro religiosos más (fray Pedro de Corpa, fray Miguel de Añón, fray Antonio y fray Blas Rodríguez) y cautivaron a uno (fray Francisco de Ávila)⁷⁶; en el pueblo de Ays, hacia el sur, junto al cabo Cañaveral ejecutaron también a un español lengua de esta comarca y a dos indios cristianos⁷⁷.

A raíz de ello, el gobernador en persona con un importante contingente militar, inició una represalia tan fuerte contra los naturales, que fue ampliamente criticado, incluso por los propios misioneros⁷⁸.

Al finalizar el siglo, de nuevo se hallaba la provincia floridana pacificada y los franciscanos, con mucho ánimo y optimismo en su labor evangélica ante un periodo futuro de conversiones que, efectivamente por su incremento y relación tiempo-espacio, llegó a ser la gran centuria de las misiones en este territorio⁷⁹.

73 KEEGAN, y TORMO SANZ: *Experiencia misionera...*, págs. 273 y 274.

74 "que había ido en un bergantín a llevar de comer a los padres de la lengua de San Pedro...". OMAECHEVARRÍA OFM, Ignacio: "Mártires franciscanos...", pág. 293.

75 ORÉ, P. Fr. Jerónimo de: *Relación histórica...*, T. I, pág. 103.

76 ARENAS, Isabel: "Auge y decadencia...", págs. 100 y 101.

77 AGI, Santo Domingo, 235. Fray Francisco Pareja al rey. San Agustín, 12 de Octubre de 1599.

78 ARENAS, Isabel: "Al Norte de la Nueva España...", pág. 250. LÓPEZ OFM, Atanasio: "Cuatro cartas...", págs. 358-361.

79 ARENAS, Isabel: "Al Norte de la Nueva España...", pág. 250.